

M-22

Municipalities Act

2001-68



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2001-68**

**under the  
MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2001-451)**

*Filed September 28, 2001*

**1 Section 9 of Regulation 84-168 under the  
Municipalities Act is amended**

- (a) *by repealing paragraph (z);*
- (b) *by repealing paragraph (cc) and substituting the following:*

(cc) the parish of Shippegan, excluding the town of Lamèque, the Town of Shippagan, the villages of Le Goulet and Sainte-Marie-Saint-Raphaël and the local service districts of Baie du Petit Pokemouche, Cap-Bateau, Chiasson-Savoy, Coteau Road, Haut-Lamèque, Haut-Shippagan, Miscou Island, Petite-Lamèque, Pigeon Hill, Pointe-Alexandre, Pointe-Canot, Pointe-Sauvage (Indian Point) and Ste. Cecile for fire protection services and for the additional services of street lighting and garbage and refuse collection and disposal in that portion of the parish known as Pointe Brûlée and described as follows:

Beginning at a point where the southern corner of the lot with GIC PID #20502423, as shown on Service New Brunswick's Real

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2001-68**

**établi en vertu de la  
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2001-451)**

*Déposé le 28 septembre 2001*

**1 L'article 9 du Règlement 84-168 du Nouveau-Brunswick établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié**

- a) *par l'abrogation de l'alinéa z);*
- b) *par l'abrogation de l'alinéa cc) et son remplacement par ce qui suit :*

cc) La paroisse de Shippegan, à l'exclusion de la ville de Lamèque, de la ville de Shippagan, des villages de Le Goulet et de Sainte-Marie-Saint-Raphaël et des districts de services locaux de Baie du Petit-Pokemouche, Cap-Bateau, Chiasson-Savoy, Coteau Road, Haut-Lamèque, Haut-Shippagan, Île de Miscou, Petite-Lamèque, Pigeon Hill, Pointe-Alexandre, Pointe-Canot, Pointe-Sauvage (Indian Point) et Sainte-Cécile : protection contre les incendies ainsi que services d'éclairage de rues, et de collecte et d'évacuation des ordures dans la partie de la paroisse connue sous le nom de Pointe-Brûlée, ladite région étant délimitée comme suit :

Partant d'un point où l'angle sud du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20502423, indiqué sur la carte des biens-fonds

Property Map series as of June 8, 2001, meets the ordinary high water mark of the western banks or shores of Shippagan Harbour; thence northwesterly along the southeastern boundary of the said lot to its western corner; thence northwesterly along a straight line to the southern corner of the lot with GIC PID #20711776; thence northwesterly along the southwestern boundary of the said lot and its prolongation, crossing Chemin Pointe-Brûlé, to a point on the southeastern boundary of the lot with GIC PID #20216370; thence southwesterly along the said southeastern boundary of the said lot and the lot with GIC PID #20172227 to a point on the southeastern prolongation of the southwestern boundary of the lot with GIC PID #20194304; thence northwesterly along the said southeastern prolongation and the southwestern boundary of the lot with GIC PID #20194304 to the point where it meets the ordinary high water mark of the southern banks or shores of Baie Brûlé; thence northerly, easterly and southerly following the ordinary high water mark of the banks or shores of Baie Brûlé, Baie Saint-Simon-Nord and Baie de Lamèque to the place of beginning;

**2 Paragraph 9.1(v) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

(v) that area of Gloucester County known as Haut-Shippagan in the parish of Shippagan and described as follows for fire protection, garbage and refuse collection and disposal and street lighting services:

Beginning at a point where the westernmost corner of the lot with GIC PID #20197224 meets the ordinary high water mark of the eastern banks or shores of Baie Saint-Simon-Sud; thence westerly, northerly and easterly in a clockwise direction following the ordinary high water mark of the banks or shores of Baie Saint-Simon-Sud and Baie Brûlé to the southwestern corner of the lot

de Services Nouveau-Brunswick le 8 juin 2001, intersecte la ligne des hautes eaux ordinaire de la rive ouest du havre de Shippagan; de là, en direction nord-ouest le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-ouest, en ligne droite, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20711776; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de son prolongement, traversant le chemin Pointe-Brûlé, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20216370; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite sud-est dudit lot et du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20172227 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite sud-ouest du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20194304; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement sud-est et de la limite sud-ouest du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20194304 jusqu'au point d'intersection de la ligne des hautes eaux ordinaire de la rive sud de Baie Brûlé; de là, en direction nord, est et sud, suivant la ligne des hautes eaux ordinaire de la rive de Baie Brûlé, Baie Saint-Simon-Nord et Baie de Lamèque jusqu'au point de départ;

**2 L'alinéa 9.1v) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

v) La région du comté de Gloucester connue sous le nom de Haut-Shippagan dans la paroisse de Shippagan : protection contre les incendies, collecte et évacuation des ordures, éclairage des rues :

Partant d'un point où l'angle le plus à l'ouest du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20197224 et le lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20038378 intersectent l'angle nord du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20266722; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20266722 et de la li-

with GIC PID #20194304; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot and its prolongation to a point on the southeastern boundary of the lot with GIC PID #20172227; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot and the lot with GIC PID #20038378 to the northern corner of the lot with GIC PID #20266722; thence southeasterly along the northeastern boundary of the said lot with GIC PID #20266722 and the northeastern boundary of the lot with GIC PID #20038386 to the middle of the main channel of Ruisseau Bar; thence northeasterly along the middle of the main channel of Ruisseau Bar to the point where it meets the ordinary high water mark of the western banks or shores of Shippegan Harbour; thence southeasterly following the said ordinary high water mark of Shippegan Harbour to the eastern corner of the lot with GIC PID #20697652; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot and its prolongation to a point on the northern right-of-way of Chemin Haut-Shippagan; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way to the easternmost corner of the lot with GIC PID #20104444; thence southwesterly along the southeastern boundary of the most eastern portion of the said lot to the southern corner of the eastern portion; thence northwesterly along the southwestern boundary of the most eastern portion to the western corner of the eastern portion; thence southwesterly along the southeastern boundary of the western portion and the southeastern boundary of the lot with GIC PID #20195137 to the southern corner of the said lot with GIC PID #20195137; thence northwesterly along the southwestern boundary of the said lot and the lots with GIC PID #20170171, PID #20599023 and the southwestern boundary of the lot with GIC PID #20680484 to the easternmost corner of the lot with GIC PID #20192621; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot with GIC PID #20192621 and the lots with GIC PID #20171708 and PID

mite nord-est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20038386 jusqu'au milieu du chenal principal du ruisseau Bar; de là, en direction nord-est, le long du milieu du chenal principal du ruisseau Bar jusqu'au point d'intersection de la ligne des hautes eaux ordinaire de la rive ouest du havre de Shippagan; de là, en direction sud-est, le long de ladite ligne des hautes eaux ordinaire du havre de Shippagan jusqu'à l'angle est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20697652; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de son prolongement jusqu'à un point étant situé sur l'emprise nord du chemin Haut-Shippagan; de là, en direction sud-est, en ligne droite, traversant ladite emprise jusqu'à l'angle le plus à l'est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20104444; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est de la partie la plus à l'est dudit lot jusqu'à l'angle sud de la partie est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest de la partie la plus à l'est jusqu'à l'angle ouest de la partie est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est de la partie ouest et de la limite sud-est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20195137 jusqu'à l'angle sud dudit lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20195137; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot et des lots portant les NID du Nouveau-Brunswick 20170171 et 20599023 et de la limite sud-ouest du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20680484 jusqu'à l'angle le plus à l'est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20192621; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20192621 et des lots portant les NID du Nouveau-Brunswick 20171708 et 20194189 jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID du Nouveau-Brunswick 20197224; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle le plus au nord; de là, en direction sud-ouest, le long de

2001-68

*Loi sur les municipalités*

M-22

#20194189 to a point on the northeastern boundary of the lot with GIC PID #20197224; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to its northernmost corner; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to the place of beginning.

la limite nord-ouest dudit lot jusqu'au point de départ.

**3 This Regulation comes into force on October 1, 2001.**

**3 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2001.**

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés